



19^e CONGRÈS FRANCO-ALLEMAND D'ORL ET DE LA SOCIÉTÉ ORL DE L'OUEST 19. DEUTSCH-FRANZÖSISCHER HNO-KONGRESS

21-22 SEPTEMBRE
2018



Couvent des Jacobins
RENNES

Comité d'organisation : Pr Franck Jégoux, Dr Michael Knecht

Comité scientifique : Dr Andreas Boehm, Dr Philippe Federspil, Pr Benoît Godey, Pr Franck Jégoux, Dr Michael Knecht



Simultanübersetzung
Traduction directe et simultanée



14 rue Piétrus Joubert - 44300 Nantes
Tél. / Fax 02 40 20 15 95
www.asconnect-evenement.fr



Bristol-Myers Squibb



19.
**DEUTSCH-
FRANZÖSISCHEN
HNO-KONGRESS**



Couvent des Jacobins
RENNES
21-22 September
2018

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

Wir laden Sie herzlich zum 19. Deutsch-Französischen HNO-Kongress ein, der zeitgleich mit der Tagung der Société ORL de l'Ouest (SORLO) in Rennes vom 21 bis 22 September 2018 stattfindet.

Die Deutsch-Französische HNO-Tagung findet alle 2 Jahre abwechselnd in Deutschland und Frankreich statt und kehrt nach 37 Jahren wieder an ihren Gründungsort Rennes zurück.

Dies ist Ansporn für uns, Ihnen ein hochwertiges wissenschaftliches Programm zu bieten. Der Kongress konzentriert sich auf aktuelle und bedeutende Fortschritte unseres Fachgebietes und steht unter dem Motto « Recommendations et consensus en ORL - Empfehlungen und Konsensus in der HNO ».

Um den Terminkalender der HNO-Kongresse zu straffen, wird der diesjährige Deutsch-Französische HNO-Kongress zusammen mit der Tagung der westfranzösischen HNO-Gesellschaft (Journée de la Société ORL de l'Ouest (SORLO)) stattfinden. Somit werden auch westfranzösische Vortragende und Experten anwesend sein.

Das wissenschaftliche Programm, vornehmlich als « Experten-Blitzlichtvorträge » organisiert, wird Koryphäen jedes Fachgebiets aus Deutschland und Frankreich zusammenbringen. Es wird alle Teilgebiete der HNO-Heilkunde und Kopf- und Halschirurgie abdecken und sich auf Fragen konzentrieren, die im Alltag in Klinik und Praxis relevant sind.

Unser letztes Treffen vor 2 Jahren in Heidelberg, hervorragend organisiert von Peter Plinkert, Philippe Federspil und Karim Zaoui, hat gezeigt, wie sehr wir in Deutschland und Frankreich vom Austausch über unsere unterschiedlichen Praktiken profitieren.

Damit alle Kongressteilnehmer bestmöglich an den Vorträgen und Diskussionen teilhaben können, wird der komplette Kongress in Simultanübersetzung auf Deutsch und Französisch stattfinden.

Es ist uns eine große Freude, Sie im neuen Kongresszentrum in Rennes willkommen zu heißen. Dieses Kongresszentrum wurde in und um ein Jakobinerkloster (Couvent des Jacobins) im historischen Zentrum von Rennes errichtet und erst im Januar 2018 eingeweiht. Es verbindet in harmonischer Weise historische Strukturen und moderne Architektur.

Bienvenue à Rennes !

Wir freuen uns darauf, Sie zahlreich in Rennes begrüßen zu dürfen !

Pr Franck Jégoux, Dr Michael Knecht

08h30 ▶ 09h00 Anmeldung, Empfang und Begrüssung im Rahmen der Industrieausstellung.**▶ Vorsitz : Dr D. Bakhos (Tours), Pr K-B. Hüttenbrink (Köln)**

- | | | |
|--------------|---|--|
| 09h00 | Hörgeräte : Ausbildung der Hörgeräteakustiker. | <i>Pr S. Laurent (Collège national d'audioprothèse)</i> |
| 09h10 | Hörgeräte : Kostenerstattung. | <i>Mr B. Jantzem (UNSAF Syndicat audioprothésistes - Brest)</i> |
| 09h20 | Hörgeräteversorgung : Organisation in Deutschland | <i>Pr H. Löwenheim (Tübingen)</i> |
| 09h30 | Cochleaimplantate : Historische Entwicklung. | <i>Pr K-B. Hüttenbrink (Köln)</i> |
| 09h45 | Cochleaimplantate : Indikationen. | <i>Pr O. Deguine (Toulouse), Pr O. Madjani (Wolfsburg)</i> |
| 10h00 | Cochleaimplantate : Diskussion Unterschiede Deutschland-Frankreich. | <i>Pr O. Deguine (Toulouse), Dr. D. Bakhos (Tours), Dr G. Wanna (Lille), Pr O. Madjani (Wolfsburg)</i> |
| 10h15 | Otosklerose : Wann ossikulärer Eingriff ? Wann implantieren ? | <i>Pr. E. Lescanne (Tours)</i> |

10h30 ▶ 11h00 Pause und Besuch der Industrieausstellung.**▶ Vorsitz : Pr X. Dufour (Poitiers), Pr F. Chabolle (Paris)**

- | | | |
|--------------|--|--|
| 11h00 | Allergische Rhinitis : Immuntherapie in 2018. | <i>Dr C. Rochefort-Morel (Rennes)</i> |
| 11h15 | Polygraphie versus Polysomnographie. | <i>Pr F. Chabolle (Paris)</i> |
| 11h30 | Kieferschienen versus cPAP. | <i>Pr X. Dufour (Poitiers)</i> |
| 11h45 | Endonasale Tränenwegsoperation. | <i>Dr R. Stumpf (Aue)</i> |
| 12h00 | Rundtischgespräch : Assistentenausbildung in Deutschland und Frankreich. | <i>Dr N. Oker (Paris), Dr A. Pomiès (Freiburg), Pr T. Mom (Clermont-Ferrand)</i> |

12h30 ▶ 14h00 Mittagsbuffet im Rahmen der Industrieausstellung von der Firma Audika gesponsert.**▶ Vorsitz : Pr D. Chevalier (Lille), Pr F. Bootz (Bonn)**

- | | | |
|--------------|--|----------------------------------|
| 14h00 | Aktuelles Behandlungskonzept des Merkelzellkarzinoms SYMPOSIUM MERCK. | <i>Dr L. Boussemart (Rennes)</i> |
| 14h15 | Perspektiven der Immuntherapie SYMPOSIUM MERCK. | <i>Dr F. Le Du (Rennes)</i> |
| 14h25 | T1 Stimmlippenkarzinom : Chirurgie versus Radiotherapie. | <i>Pr O. Malard (Nantes)</i> |
| 14h45 | Können PET-MRT oder PET-CT die Panendoskopie ersetzen ? | <i>Dr A. Boehm (Leipzig)</i> |
| 15h00 | Robotik : Indikationen und Ergebnisse in 2018. | <i>Pr S. Morinière (Tours)</i> |
| 15h15 | Osteoradionekrose. | <i>Pr B. Baujat (Paris)</i> |
| 15h30 | Liquid biopsy dient dem frühzeitigen Nachweis eines Tumorrezidivs beim Oropharynxkarzinom. | <i>Dr K. Zaoui (Heidelberg)</i> |

15h45 ▶ 16h15 Pause und Besuch der Industrieausstellung von der Firma SOS Oxygène gesponsert.**▶ Vorsitz : Dr S. Pondaven-Letourmy (Tours), Dr P. Federspil (Heidelberg)**

- | | | |
|--------------|--|--|
| 16h15 | Prinzipien der rekonstruktiven Gesichtschirurgie. | <i>Dr P. Federspil (Heidelberg)</i> |
| 16h30 | Historische Entwicklung der Tonsillektomie und Tonsillotomie. | <i>Dr C. Ebert (Neumarkt)</i> |
| 16h45 | Tonsillektomie versus Tonsillotomie. | <i>Dr S. Pondaven-Letourmy (Tours)</i> |
| 17h00 | Rezidivierende Infekte bei Kindern : welche Diagnostik zu welchem Zeitpunkt? | <i>Pr R. Marianowski (Brest)</i> |

18h00 ▶ RENDEZ-VOUS FÜR COCKTAIL UND GALADINNER von der Firma AIR de Bretagne gesponsert.

08h30 ▶ 09h00 Anmeldung, Empfang und Begrüssung im Rahmen der Industrieausstellung.**▶ Vorsitz : Dr M. Hitier (Caen), Pr K. Helling (Mainz)**

- | | | |
|--------------|--|---|
| 09h00 | Zielgerichtete Diagnostik bei Schwindel. | <i>Pr K. Helling (Mainz)</i> |
| 09h10 | Neue Untersuchungen bei Morbus Menière. | <i>Pr T. Mom (Clermont-Ferrand)</i> |
| 09h20 | Kontroverse Diskussion : lokale Instillation oder Chirurgie bei Morbus Menière ? | <i>Pr A. Chays (Reims), Dr X. Dubernard (Reims), Pr O. Deguine (Toulouse)</i> |
| 09h30 | Ist das Mysterium der Cholesteatomentwicklung enthüllt ? | <i>Pr K-B. Hüttenbrink (Köln)</i> |
| 09h45 | Mittelohrchirurgie : Mikroskop versus Endoskop. | <i>Pr P. Bordure (Nantes)</i> |

▶ Vorsitz : Dr N. Stuhmann (Wiesbaden)

- | | | |
|--------------|--|-----------------------------------|
| 10h00 | Frosch im Hals = Le chat dans la gorge ? | <i>Dr N. Stuhmann (Wiesbaden)</i> |
| 10h15 | Schluckdiagnostik in der Praxis. | <i>Pr F. Espitalier (Nantes)</i> |

10h30 ▶ 11h00 Pause und Besuch der Industrieausstellung.**▶ Vorsitz : Dr V. Patron (Caen), Pr T. Hummel (Dresden)**

- | | | |
|--------------|---|--------------------------------|
| 11h00 | Diagnostik und Therapie von Riechstörungen. | <i>Pr T. Hummel (Dresden)</i> |
| 11h20 | Polyposis nasi und Riechen : Klinische Fälle. | <i>Pr R. Jankowski (Nancy)</i> |
| 11h35 | Polyposis nasi : Ethmoidektomie oder Polypektomie ? | <i>Pr A. Coste (Paris)</i> |

▶ Vorsitz : Pr F. Bootz (Bonn)

- | | | |
|--------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 11h50 | Endoskopie der Speicheldrüsen. | <i>Dr K. Mantsopoulos (Erlangen)</i> |
| 12h05 | Parotistumor : immer operieren? | <i>Pr F. Bootz (Bonn)</i> |

12h20 ▶ 13h30 Mittagsbuffet im Rahmen der Industrieausstellung.**▶ Vorsitz : Pr H. Löwenheim (Tübingen), Dr O. de Crouy-Chanel (Rennes)**

- | | | |
|--------------|--|--|
| 13h30 | Ambulante Chirurgie : welche Grenzen ? | <i>Pr L. Laccourreye (Angers)</i> |
| 13h45 | Schilddrüse : Aktuelle Empfehlungen. | <i>Pr F. Jégoux (Rennes)</i> |
| 14h00 | Patientenaufklärung : welche Pflichten bestehen ? | <i>Pr R. Bouvet (Rennes)</i> |
| 14h15 | Apps und Gadgets in der HNO. | <i>Dr M. Emerich (Freiburg)</i> |
| 14h30 | Gesundheitspolitik : Unterschiede Deutschland-Frankreich. | <i>Mr J-M. André (EHESP, Rennes)</i> |
| 14h45 | Aktuelles aus der Forschung : Vestibulum, Rhinologie. | <i>Dr R. Hermann (Lyon), Dr V. Patron (Caen)</i> |
| 15h00 | Top Ten der Unterschiede in der HNO in Deutschland und Frankreich. | <i>Dr M. Knecht (Rennes), Dr P. Federspil (Heidelberg)</i> |
| 15h15 | Einladung nach Tübingen 2020. | <i>Pr H. Löwenheim (Tübingen)</i> |
| 15h30 | Verabschiedung. | |

LE COUVENT DES JACOBINS

6 RUE D'ÉCHANGE,
PLACE SAINTE-ANNE
35000 RENNES

AUTO

350 km ab Paris über die Autobahn A11, anschließend A81.

FLUGZEUG

10 km ab Flughafen Rennes Saint-Jacques.

ZUG + METRO

Metro Gare > Richtung J.F. Kennedy,
Haltestelle Saint-Anne.

PARKPLÄTZE

Kostenpflichtige Parkplätze sind vom Place Sainte-Anne (in 5 bzw. 10 Minuten) zu Fuß erreichbar :

- Parking Hoche
- Parking Les Lices Les Lices
- Parking Chézy-Dinan

Es stehen Part & Ride Plätze zur Verfügung (kostenloses Parken bei Vorlage eines gültigen Fahrscheins).

Das Organisation Team bedankt alle seine Partners :



14 rue Piétrus Joubert - 44300 Nantes
Tél. / Fax 02 40 20 15 95
www.asconnect-evenement.fr